

Este texto es una versión condensada de la Guía de Recursos de Competencia Cultural de Ucrania completa. Por favor, consulta este recurso para un análisis más profundo. Ten en cuenta que no abarca a todos los ucranianos, pero ofrece una visión general de las normas e interacciones sociales que se siguen habitualmente.



Cultura ucraniana

- Puede ser que los ucranianos adopten un trato más formal al principio, pero una vez que te ganes su confianza, te abrirás paso en su "círculo interno". Te tratarán como si fueras de la familia y harás amigos para toda la vida.
- En Ucrania, no hay un negocio común sin relaciones amistosas. Existe el concepto de círculos internos y externos. Hasta que no te acepten en el interno, seguirás siendo un desconocido.
- Los ucranianos son extremadamente generosos y hospitalarios. Todos los eventos sociales incluyen comida. A los visitantes siempre se les ofrece algo de comer y una bebida. Se considera muy descortés comer delante de alguien sin ofrecerle nada.
- Es habitual que los ucranianos lleguen cinco minutos tarde a la mayoría de los actos sociales y privados.
- El aspecto físico es muy importante, incluida una atención especial al vestuario, que suele ser pulcro y formal.



Interacción social

- Los ucranianos tienden a ser extrovertidos, cálidos y sociables, por lo que iniciar una conversación con un ucraniano no es difícil. Sin embargo, en situaciones sociales, los ucranianos marcan claramente las fronteras entre la formalidad y la familiaridad. El estilo de lenguaje utilizado entre las personas que acaban de conocerse y se dedican a un proyecto profesional difiere del estilo de lenguaje utilizado entre las personas que se conocen mejor y se encuentran con más frecuencia. Los dialectos territoriales influyen tanto en el lenguaje formal como en el informal. Los jóvenes prefieren utilizar un estilo más coloquial cuando hablan con sus amigos.
- Al visitar a alguien, es costumbre llevar flores recién cortadas para el anfitrión. (Tradicionalmente, se recomienda que el ramo esté formado por un número impar de flores). Si hay niños, se aprecian las frutas, las gominolas (пастила), los dulces o los juguetes.



Reuniones y saludos

- El saludo típico es un cálido y firme apretón de manos, manteniendo el contacto visual directo y repitiendo su nombre. En tiempos de guerra, la gente dice "¡Gloria a Ucrania! / Slava Ukrainy", al principio o al final de una interacción.
- Dado que muchos de los desplazados son mujeres y niños, es más apropiado saludar con una sonrisa, una inclinación de cabeza y "Buenos días 'Добрий ранок' / 'Buen día 'Добрий день' / 'Buenas tardes 'Добрий вечір,'"según corresponda, en lugar de cualquier forma de contacto físico. Siempre se recomienda preguntar antes de establecer cualquier contacto físico.
- Los nombres ucranianos incluyen:

El nombre, que es el nombre de pila de la persona. Segundo nombre, que es un patronímico, o una versión del nombre de pila del padre formada por la adición de "-ovich" o "-iovich" para un varón y "ivna" o "iivna" para una mujer. (Por ejemplo, el hijo de Taras tendría un patronímico de Tarasovych, mientras que el patronímico de la hija sería Tarasivna). Apellido, que es el nombre de la familia.

- En situaciones formales, la gente utiliza los tres nombres o añade Pun/Sr. o Pani/Sra. al nombre. Los amigos y conocidos cercanos pueden referirse entre ellos por su nombre de pila, y su patronímico si uno de los amigos es mayor.



Posibles sentimientos de los ucranianos desplazados

- Son frecuentes los vínculos estrechos entre diferentes edades, con dos o tres generaciones viviendo en una misma casa y cuidando de los niños. El distanciamiento de los parientes y los seres queridos puede causar angustia.
- Los solicitantes de asilo temporal ("refugiados" o "desplazados") podrían estar constantemente estresados, incluso en un entorno seguro, ya que están preocupados por sus familiares y amigos que siguen allí y por las atrocidades que han presenciado. Muchos ucranianos seguirán leyendo las noticias de Ucrania y podrían parecer deprimidos por ello. Si parecen estar alterados, puede ser por la información que están escuchando, leyendo o viendo.
- Muchos ucranianos experimentan la "culpa del superviviente" porque consiguieron huir. Sienten esta culpa porque han evitado los peligros mientras que otros no consiguieron escapar o sobrevivir. Algunos refugiados ucranianos se sienten avergonzados por permanecer en un lugar relativamente seguro, mientras que en Ucrania la gente sufre en condiciones terribles, incluso viviendo en refugios antibombas indefinidamente. Ten en cuenta que puede ser un reto mantener una conversación normal cuando sus pensamientos están centrados en la desesperada situación de sus amigos, su familia y su patria.
- Los ucranianos pueden estar preocupados por su futuro y el de sus hijos. Están experimentando un cambio drástico en sus vidas. Se trata de un cambio inesperado que no habían planeado y que ha interrumpido la vida que habían construido para ellos y su familia. Al mismo tiempo, esto no significa que los ucranianos no sean resilientes. Muchos de ellos se adaptarán con el tiempo a una nueva forma de vida como se puede apreciar en la historia del país.



Estilo de comunicación

- Los ucranianos pueden ser directos, pero un "no" rara vez significa un "no" rotundo y, del mismo modo, suelen asumir que tu "no" no significa "no". Por ejemplo, si dicen "no" cuando les ofreces comida, pregunta una vez más para estar 100% seguro de que lo dicen en serio.
- Muchos ucranianos dan vueltas sobre un mismo tema, sobre todo si es difícil o incómodo. Puede que intenten no contarte cosas si piensan que te van a molestar, incluso cosas que crees que deberías saber.
- Aunque en Ucrania se valora la comunicación directa, también se hace hincapié en comunicar de una forma más delicada. A menudo, el nivel de la relación determinará el grado de franqueza de las personas. Cuanto más reciente sea la relación, más cautelosa será la gente, pero con el tiempo, es probable que la gente se sienta más cómoda hablando con menos rodeos



Tabús

- Se considera de mala educación sentarse en el suelo o en las escaleras. Está prohibido caminar y sentarse sobre la hierba en la mayoría de lugares públicos, especialmente donde crecen flores.
- Evita dar la mano en un lugar de tránsito y silbar en interiores.
- Se considera de mala educación hablar en voz alta o jugar con la comida.



Alimentación y comida

- La mayoría de los ucranianos come una gran variedad de alimentos, como carne, cereales, productos lácteos, frutas y verduras. Algunos viajan mucho y disfrutan de la comida internacional, mientras que a otros les gusta cocinar platos tradicionales ucranianos. Esta división es más evidente entre las distintas generaciones.
- Dar caramelos o dulces a los niños cuando se reúnen con ellos está bien visto y es apropiado; sin embargo, hay que tener cuidado de no ofrecer demasiado. Sus responsables pueden preocuparse por el exceso de golosinas o incluso por los problemas dietéticos.
- Las personas responsables de un grupo pueden tener como prioridad el acceder a la atención médica cuanto antes, así que ayúdales a establecer esa red mediante tu propia asistencia o a través de una organización sin ánimo de lucro o una agencia gubernamental.



Otras recomendaciones

- Hacer muchas preguntas a los refugiados es hacerles revivir una de las experiencias más traumáticas de su vida. Puede que pasen meses hasta que se sientan cómodos y preparados para hablar en profundidad sobre la guerra. En su lugar, proporcionales apoyo práctico y explícales "las reglas de la casa". Haz una lista de información útil sobre la zona, el código Wi-Fi, las tiendas más cercanas y el transporte. También pueden apreciar el saber cómo conectarse con los grupos de apoyo locales. Una vez que tu invitado se haya instalado, hazle saber que estás ahí si necesita hablar.
- Los ucranianos están acostumbrados a que los problemas se resuelvan con rapidez gracias a las relaciones de larga duración que han establecido con sus vecinos, amigos y familiares. Esperar en un país extranjero a que se tramiten documentos oficiales puede resultar frustrante. Para evitar un malentendido, debemos ser claros explicando los procedimientos a seguir. Los ucranianos respetan la autoridad y entienden la jerarquía. Los más jóvenes tienden a ser más proactivos, flexibles y orientados al futuro.
- Trata de encontrar pequeñas formas de hacer que los ucranianos se sientan bienvenidos. Aprender algunas palabras en ucraniano es una excelente manera de demostrar que tu invitado es bienvenido.
- No hagas suposiciones. Contempla una amplia gama de reacciones. Por ejemplo, algunos ucranianos priorizarán la búsqueda de un trabajo mientras que otros necesitarán un lugar tranquilo para descansar y recuperarse.
- Algunos serán vulnerables y necesitarán apoyo psicológico. No cargues con el peso de esas responsabilidades. Hay organizaciones que ofrecen apoyo de la mano de expertos de la salud mental especializados en tratar ese tipo de traumas.
- Los ucranianos pueden estar acostumbrados a usar ciertos medicamentos. Puede que necesiten ayuda para encontrar alternativas sin receta o para acceder a la atención médica.